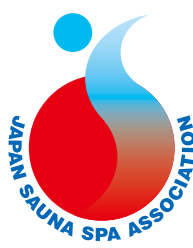


温浴業界の総合情報紙

SAUNA



2012 Jan. No'425

SPA

社団法人日本サウナ・スパ協会

〒102-0074 東京都千代田区九段南4-8-30 アルス市ヶ谷907 TEL:03-5275-1541 FAX:03-5275-1543 http://www.sauna.or.jp

2012年 年頭所感

近未来につながるサウナ・スパ事業の構築に向けて頑張りましょう

社団法人日本サウナ・スパ協会

会長 中野 憲一

謹んで新年のご挨拶を申し上げます。

去年は人と人の「絆」、助け合うことの大切さを認識させられた一年でありました。また、震災の影響による心理的閉塞感や出控えなど日本経済にとっては大変厳しい1年でもありました。会員の皆様には、募金活動やテントサウナの設営などボランティア活動に快くご賛同いただき、改めて感謝申し上げます。

昨年暮れの東京・椿山荘での「全国サウナ・スパ会議」にはテントサウナを設営した被災地から阿部さん、千葉さん、東海さんがわざわざお礼にお越し下さり、避難生活でサウナがいかに有難かったかを熱く語って下さいました。「サウナで人が救える」ことを実感し、温浴業に従事する者として仕事への誇りを改めて感じた次第です。このことは、これまでとは違った



サウナの価値として、店舗のスタッフの方々にも伝えていただきたい事です。

さて、当協会は日頃より健康産業としてのサウナやスパを通じ健康増進やリラクゼーションを提供する施設として「国民の健康に貢献する」を掲げて活動しております。会員各位におかれましては、これからも衛生の確保と安心して楽しめる入浴施設の構築に努めて頂きますようお願い申し上げます。

新公益法人への移行については、理事会においてハードルの高い公益社団法人への移行を決議し、その後理事会、社員総会で新定款案、諸規程案を機関決定いただき、昨年8月2日に内閣府へ申請しております。まだ答申は出ておりませんが、今後とも皆様方のお力添えを頂きながら公益目的事業を推進してまいりますので、ご尽力賜りますようお願い申し上げます。

経営的に厳しい状況が続く中、勉強会・研修会も積極的に開催したいと思っております。近未来につながるサウナ・スパ事業の構築に向けて共に知恵を出し頑張っていきましょう。この一年が皆様にとって幸多き年でありますよう心よりお祈り申し上げます。

営業支援に直結した予算、税制、融資をご活用ください

厚生労働省健康局生活衛生課長

堀江 裕

新春を迎え、謹んで皆様のご健勝とご多幸をお祝い申し上げます。

改めて、昨年3月に発生した東日本大震災で被災された皆様にお見舞い申し上げます。全国の生活衛生関係業者、組合、連合会の皆様から被災地への義援金など各種の支援が行われ、また、被災地においても、被災した業者が苦難多い中にもかかわらず、営業再開され、被災者へのサービス提供を通じて、地域の復興にご尽力されています。皆様のご尽力には深く敬意を表します。厚生労働省においても、「被災業者による被災地支援プログラム」を立ち上げて、予算、税制、



融資の関係措置を総動員して、被災業者の皆様の営業再開の支援に努めてきました。今後とも、現地の状況を把握し、被災地の消費者の皆様への安全、安心できるサービスの提供が進むようにして参ります。

生活衛生関係営業は国民の生活に直結している分、社会情勢の影響を直接受け、様々な問題に直面しておられますが、地域社会や商店街の重要な構成員です。厚生労働省においてはそうした業者を支援し、生活衛生同業組合の活性化を図る施策を行ってまいります。今後とも、営業の支援につながる予算、税制の措置や株式会社日本政策金融公庫を通じた融資措置を確保してまいりますので、積極的、有効に活用いただければお願い申し上げます。

本年の皆様方のお一層のご活躍、ご発展を祈念いたしまして、私の年頭のご挨拶とさせていただきます。

血液製剤安定供給のため、本年も献血推進活動へのご協力をお願いします

日本赤十字社 血液事業本部長

西本 至

平成24年の新春を迎え、ご挨拶を申し上げます。

社団法人日本サウナ・スパ協会並びに会員の皆様におかれ



ましては、平素より日本赤十字社の血液事業に対しまして、ご理解ご協力を賜り心より厚く御礼申し上げます。また、未曾有の被害をもたらしました東日本大震災により被災されました全ての皆様に、心より御見舞い申し上げますとともに、被災地の皆様のご健康と一日も早い復興を御祈り申し上げます。

お蔭をもちまして、平成22年度は延べ約533万人（平成21年度比 +3万人）の方々に献血のご協力をいただき、安定的に輸血用血液を供給することができました。献血の現状は、特に若年層（10代・20代）の献血者数が10年前と比較して40%減少しており、少子高齢社会の進行による献血可能人口の減少が懸念される中、将来の献血基盤となる若い世代に向けた献血推進を継続的に行うことの重要性が一層高まっております。

そのため、若年層を中心として広く国民の皆様に献血へのご理解とご協力をいただくため、全国統一の献血推進広報として「LOVE in Action プロジェクト」を通年で展開しているほか、「はたちの献血」や「いのちと献血俳句コンテスト」などのキャンペーンも実施しております。また、これらの広報活動には、全国の学生により組織されている学生献血推進ボランティアの方々にも参加いただいております。

今後も、安全な血液製剤を安定的に供給できるよう努めてまいり所存ですので、引き続きご支援ご協力のほど、よろしくお願い申し上げます。

デモンストレーション承っております（什器類も貸し出し致します）お気軽にご連絡下さい

改良品登場
香り約3倍
使用量半分

酒風呂 極まる。

10L
¥9,800

本物の酒風呂『菊正宗 美人酒風呂』

日本酒ブランドの雄「菊正宗」が生み出した、「本物感」たっぷりの入浴剤です。菊正宗が織りなす豊かな日本酒の香りと、化粧品にも使用されている日本酒の「保湿成分」による、しっとりとした肌の仕上がりが大変好評を頂いております。

他店との差別化にぜひオススメさせて頂きたい商品です。

販売用もご用意

ニシカワヤ株式会社

〒453-0839 愛知県名古屋市千代田区長茂町7丁目65-1
TEL 052-412-3059 FAX 052-411-8551

ホームページ www.nishikawaya.co.jp
Eメール info@nishikawaya.co.jp



謹んで新春のお慶びを

社団法人日本サウナ・スパ協会

会 長 中 野 憲 一

〒102-0074 東京都千代田区九段南 4-8-30
アルス市ヶ谷 907
TEL 03-5275-1541(代) FAX 03-5275-1543

東洋健康ランド株式会社

代表取締役 岡 崎 治 樹

本 社 〒460-0022 名古屋市中区金山 1-2-13
TEL 052-322-2241(大代表)
岐阜店 〒500-8356 岐阜市六条江東 3-5-2
TEL 058-272-1718

横須賀建物株式会社
サウナトーホー

代表取締役 織 茂 明 彦

〒238-0011 神奈川県横須賀市米が浜通 1-2
TEL 0468-26-1848 FAX 0468-26-1849

サウナ&カプセル 大東洋
サウナ&カプセル アムザ

代表取締役 洪 里 勝 信

〒530-0015 大阪市北区中崎西 2-1-9
TEL 06-6312-7521

株式会社富士商事
サウナ&カプセル フジ 栄
リラクゼーションスパ アペゼ

代表取締役 森 信 仁

〒460-0003 名古屋市中区錦 3-22-31
TEL 052-962-5011

 両国湯屋江戸遊
神田アクアハウス江戸遊
市原天然温泉江戸遊
株式会社東新アクア

代表取締役 平 井 要 子

〒130-0014 東京都墨田区亀沢 1-5-12 東新ビル 2F
TEL 03-3621-2617 FAX 03-3621-2618
www.edoyu.com

(社)日本サウナ・スパ協会評議員
岡山県協会

会 長 松 田 次 雄

〒700-0904 岡山市北区柳町 1-13-21
TEL 086-233-7351 FAX 086-221-1647

株式会社ジェム
神戸サウナ&スパ

代表取締役社長 米 田 篤 史

〒650-0022 神戸市中央区元町通 2-3-2 ジェムビル 6F
TEL 078-392-1234

石垣商事株式会社
ニューサウナ シャン

代表取締役 石 垣 繁 一

〒532-0024 大阪市淀川区十三本町 1-14-3
TEL 06-6309-7558(代)

 株式会社トリリオン

代表取締役CEO 木 地 本 朋 奈

〒141-0032 東京都品川区大崎 3-6-4 トキワビル 4F
TEL 03-5434-7741 FAX 03-5434-7744
URL : http://www.trillion.jp/
トモナ社長のふる・ぶろ・ぶろぐ http://www.trillion.jp/news/kijimoto_blog

麒麟ビールマーケティング株式会社 

取締役社長 植 木 宏

〒150-0001 東京都渋谷区神宮前 6-26-1
TEL 03-5540-3411(代)

 アサヒビール株式会社

代表取締役社長 小 路 明 善

〒130-8602 東京都墨田区吾妻橋 1-23-1
TEL 03-5608-5111

 株式会社 白興

リネンサプライ・寝具販売等
いつでもご相談下さい

代表取締役 堀 井 正 隆

本 社 東京都荒川区荒川 3-33-1 TEL 03-3807-0306
リネン開発部 茨城県守谷市百合ヶ丘 1-2423-3
(営業担当 吉田) TEL 0297-47-8701

VOD、デジタル設備好評発売中！

代表取締役

浅 香 敏 男



本社 〒190-0023 東京都立川市柴崎町 6-16-8
TEL 042-523-4649 / Mobile 090-6566-1709 FAX 042-527-5777
PC : http://www.cs-ask.co.jp Mobile : http://www.cs-ask.co.jp/m/

 元気創造企業
リラクゼーションのことならリバース東京へ
株式会社リバース東京

代表取締役 渡 辺 真 一

〒107-0052 東京都港区赤坂 1-1-14
NOF 溜池ビル 1F
TEL 03-5114-2591 FAX 03-5114-2593

社団法人 日本サウナ・スパ協会 役員

【会 長】	中 野 憲 一	【副 会 長】	佐 藤 有 宏	岡 崎 治 樹	織 茂 明 彦	米 田 利 勝	林 浩 美	【専 務 理 事】	米 田 行 孝	【常 務 理 事】	阿 戸 健 次	洪 里 勝 信	森 信 仁	平 井 要 子	【理 事】	萩 原 隆 二	鄭 忠 和	星 虎 男	前 田 眞 治	椎 野 登 貴 子	金 憲 碩	伊 ヶ 崎 征 一	吉 田 秀 雄	【専 務 局 長】	若 林 幹 夫	【監 事】	山 野 克 己	葦 沢 亮 司
【評 議 員】	松 村 博 充	松 村 讓 裕	木 所 勝 邦	吉 田 和 雄	服 部 由 明	原 島 敬 之	岸 野 肇 夫	八 巻 英 夫	岡 村 篤 秀	志 賀 敏 男	津 村 達 也	洪 明 雄	中 野 佳 則	石 垣 栄 二	米 田 篤 史	松 田 次 雄	山 本 進	藤 本 勇 次	足 立 政 則	坂 東 篤	西 野 憲 保	西 川 広 樹	大 賀 康 弘	岡 田 友 悟	木 地 本 朋 奈	藤 本 省 三	富 田 照 行	安 部 真 治

申し上げます

平成二十四年 吉日

株式会社トーセン

代表取締役 林 浩美

ラドン&サウナ東京
〒110-0005 東京都台東区上野 2-14-26
TEL 03-3831-1322(代)

 株式会社 ウェルビー

代表取締役 米田 行孝

〒460-0008 名古屋市中区栄 3 丁目 27 番 33 号
TEL 052-261-1401 FAX 052-241-2333

埼玉県サウナ・スパ協会

会 長 阿戸 健次 パークプラザ大宮
副会長 木所 勝邦 湯遊ランドホテル三光
幹事長 細谷 美正 天然温泉ふるさとの湯

 国際企業株式会社

代表取締役 金 憲碩

〒220-0011 横浜市西区高島 2-19-12 スカイビル 14F
TEL 045-461-0223

株式会社秀斗
サウナセンター大泉

代表取締役 吉田 秀雄
常務取締役 吉川 孝一

〒110-0004 東京都台東区下谷 2-4-7
TEL 03-3876-0016

三蔵商事株式会社
東名厚木健康センター

取締役社長 岡村 篤秀

本社 〒228-0004 神奈川県座間市東原 3 丁目 15-7
TEL 046-252-0588
直通 046-252-2048
FAX 046-252-8601
E-mail a.okamura@yunoizumi.com

 ニュージャパン観光株式会社

代表取締役会長 中野 憲一
代表取締役社長 中野 克啓

〒542-0071 大阪市中央区道頓堀 2 丁目 3-28
TEL 06-6211-0832(代)

株式会社ニュージャパン

代表取締役 大崎 洋

〒730-0027 広島県広島市中区薬研堀 8 番 8 号
TEL 082-243-0227

「人」の「心」と「体」をあたためる
株式会社 メトス 

代表取締役社長 神山 敏

〒104-0045 東京都中央区築地 6-16-1
Daiwa 築地 616 ビル
TEL 03-3542-0333

 貝印グループ

代表取締役社長 遠藤 宏治

〒501-3992 岐阜県関市小屋名 1110
TEL 0575-28-3131

 心のこもったおもてなしをご提供します。
株式会社エーワン

代表取締役 鈴木 皓雄

〒160-0022 東京都新宿区新宿1-14-5
新宿KMビル501
TEL 03-3354-1044 FAX 03-3354-1047

 実績と経験に育まれたノウハウこそ、
私たちの経営資産です。
株式会社リフレッシュセンター

代表取締役 猪股 美知代

〒532-0011 大阪府大阪市淀川区西中島 4-2-26
天神第一ビル 6F
TEL 06-6101-8511

 シック・ジャパン株式会社

代表取締役社長 後藤 真一

〒141-8671 東京都品川区上大崎2-24-9 IKビル
TEL 03-5487-6810

企画制作・総合印刷
株式会社文英堂

代表取締役 畑 井 健 寿

〒104-0042 東京都中央区入船 1-9-8
TEL 03-3552-5811(代) FAX 03-3552-7609



(順不同)

賛助会員 (順不同)

- 設備全般
- (株)メトス
(株)トリリオン
不二熱学工業(株)
(株)フジ
(株)凱設計
北海道オリンピア(株)
(株)アクアエンタープライズ
(株)サイエンス(株)
(株)トラスティ
(株)オリバー
(株)ASK
(株)エコデザイン(株)
- 温泉用品全般
- 貝印カミソリ(株)
(株)和泉屋
(株)ニシカワヤ(株)
(株)アンドウコーポレーション
(株)リポス(株)
(株)シック・ジャパン(株)
(株)日祥商会
(有)効仙薬湯本舗
(株)丸織
(株)千代田
(株)丸織
(株)丸織
- 飲料関係
- 大塚製薬(株)
キリンビール(株)
(株)ヤクルト本社
アサヒビール(株)
- 委託派遣
- (株)エーワン
(株)ビリーブライフ
(株)リバーズ東京
(株)リフレッシュセンター
(株)フリーファイールド
(株)ユーサイキア
ソフト・シアター(株)
■ 顧客管理関連
- 印刷・出版・広告
- 文英堂
A・U保険会社
■ 保険全般

An Excellent New Sauna Year 2012 !

フィンランドサウナ協会は75周年、 国際サウナ協会は35周年です

国際サウナ協会会長 リスト・エローマ
親愛なるメンバーの皆様、素晴らしいSauna Year
の幕開けをお慶び申し上げます。

本年、フィンランドサウナ協会 (FSS) は75周年、
国際サウナ協会 (ISS) は35周年を迎え、11月16日に
その共同祝賀式典を予定しています。

現在準備を進めているところですが、昨年もお知
らせたサウナに関する医学情報データベース
(WWW.saunaliteratur.de) をそれまでに完成させ
たいと考えています。またサウナの歴史や両協会の
歴史を綴った書籍を5000部ほど発行配布する予定
です。残念ながらこの本はフィンランド語になりますが、
英語の要約を加えます。昨年もメンバーが主催す
るたくさんのサウナイベントが行われましたが、今年
はイベント予定リストをHPに掲載したいと思ってい
ます。各国のイベント情報をお知らせください。

フィンランドはサウナの母国でありながら、プライ
ベートサウナが多く、公共のサウナ施設は少ししかあ
りません。毎日35万人もの人がヘルシンキを訪れてい
るにもかかわらず、本場のサウナを気軽に体験して
もらえる場所が非常に少ないことは、残念なことデ
ス。フィンランドサウナ協会は、大規模ではありません
がヘルシンキに本格的サウナを体験していただける
施設があります。ご希望がありましたら前もってご
連絡ください。このサウナは協会メンバーが所有す



る施設ですが、メディアで取材されることが多く、世
界で最も有名なサウナの一つと言えます。

さて、4年に一度の「国際サウナ会議」の次回開催
は2014年です。そろそろ開催候補地を検討する時
期となりました。メンバーの皆さんに何か提案があ
りましたらお知らせください。理事会にて検討いた
します。

今年もサウナに明け暮れる、素晴らしい年にいた
しましょう！

今年も素敵なサウナを！

フィンランド大使館
参事官 (報道・文化)
ミッコ・コイヴマー



フィンランドにおいてサウナは
伝統行事の一部となっていま
す。家族全員でサウナに入り日常のストレスから解放
され、心底リラックスできるのです。サウナに入るこ
とは、すなわち休暇の始まりを意味します。

たとえば、夏至際の日には多くのフィンランド人は別
荘に行き、サウナに入ります。また、クリスマスにはク
リスマスサウナ (フィンランド語でヨウルサウナ) と呼
ばれる習慣があります。多くのフィンランド人はクリス
マスイヴ、それも忙しくなる前の朝に入るのが普通デ
ス。フィンランド大使館には、なんとサウナが2つもあ
ります。クリスマスをはじめとした行事を祝うのに便
利で、私自身もクリスマスに家族を連れて大使館の
サウナに入りました。

フィンランドでは小さな子供でもサウナに入ります。
医師によると、1歳以上の子供であれば問題がない
そうです。なので、クリスマスサウナには1歳と3歳
になる二人の子供を連れていきました。子供たちにと
って初めてのサウナは熱すぎるので、一番下の段
のベンチ (フィンランド語でアララウデ) に座らせま
す。年を重ね、サウナに慣れてくると中段 (ケスキラウ
デ) へと移動し、最終的には最上段 (ユララウデ) ま
でたどりつくのです。

思春期を迎えると、特に男子は親と競ってサウナ
の中で我慢比べをしようとします。わが息子もあと10
年ほどしたら、私に勝負を挑んでくるでしょう。それ
まではのんびりとサウナが楽しめそうです。

それではみなさま、2012年も素敵なサウナをお楽
しみください！

KIRIN

ビールは、
麦100%
の時代へ。

※麦を原料とした「麦芽」を指しています。

麦100%は、
一番搾り

Asahi
アサヒビール

Asahi
生
スーパードライ
350ml

SUPER "DRY"

洗練されたクリアな味、辛口。アサヒスーパードライ

ビール飲酒は20歳になってから。飲酒運転は法律で禁止されています。アサヒビール株式会社

東日本大震災義援金入金状況	
10月11日から1月10日までの義援金振込金額は以下の通りです。本義援金は東日本大震災の小規模避難所等の直接支援に充てられます。支援活動の状況は本紙にて掲載し報告いたします。今後とも義援金のご協力よろしくお願い致します。	
■東日本大震災義援金入金状況(1月10日現在)	
北大阪振興(株)	107,805
スパパウパウ	27,853
楽天地スパ	10,950
サウナ&カプセルイン岡山	7,468
(単位円)	

「イズネス」
ロックフェイスサウナ

かつてない熱波、迫力の表情。
自動ロウリュシステムも搭載。

サウナ維新

サウナの主流はロウリュサウナへ。
圧倒的な熱波がサウナ新時代の流れを、
人の流れを生み出します。

ikisawana

コンパクトながら熱波は強力。
デザイン性に優れた省スペース型。